

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
87/C 34/01	ECU.....	1
87/C 34/02	Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας.....	2
87/C 34/03	Συντελεστής μετατροπής που πρέπει να χρησιμοποιηθεί στα πλαίσια των δημοπρασιών αλκοόλης.....	3
87/C 34/04	Ανακοίνωση πάνω στην διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ουρίας καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, Δαϊκής Δημοκρατίας Γερμανίας, Κουβέιτ, Λιβύης, Σαουδικής Αραβίας, ΕΣΣΔ, Τρινιδάδ και Τομπάγκο και Γιουγκοσλαβίας.....	3
	Δικαστήριο	
87/C 34/05	Διαταξή του προεδρού του δικαστηριού της 16ης Ιανουαρίου 1987 στην υπόθεση 304/86 R: Epital SpA κατά Συμβουλίου και Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (<i>Ντάμπινγκ — προσωρινό δασμολόγιο</i>).....	4
87/C 34/06	Αποφασή του δικαστηριού της 15ης Ιανουαρίου 1987 στην υπόθεση 175/84: Krohn & Co. Import-Export (GmbH & Co. KG) κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (<i>Αγωγή αποζημίωσης — Άρθρα 178 και 215, δεύτερη παράγραφος της συνθήκης</i>).....	4
87/C 34/07	Αποφασή του δικαστηριού της 15ης Ιανουαρίου 1987 στην υπόθεση 253/84: Groupement agricole d'exploitation en commun (GAEC) κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (<i>Αγωγή αποζημίωσης</i>).....	4
87/C 34/08	Αποφασή του δικαστηριού της 15ης Ιανουαρίου 1987 στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις 271/83, 15, 36, 113, 158, 203/84 και 13/85 (<i>Κοινή επιχείρηση ΕΚΑΕ — Καθεστώς εκτάκτου υπαλλήλου</i>).....	5
87/C 34/09	Αποφασή του δικαστηριού της 15ης Ιανουαρίου 1987 στην υπόθεση 152/85: Rudolf Misset κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (<i>Υπάλληλοι — Παραδεκτό — Προθεσμία για την άσκηση προσφυγής</i>).....	5

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
87/C 34/10	Αποφασή του δικαστηρίου (πρώτο τμήμα) της 21ης Ιανουαρίου 1987 στην υπόθεση 76/84: Alessandro Rienzι κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (<i>Άρνηση αναγνώρισεως επαγγελματικής ασθένειας</i>)	6
87/C 34/11	Αποφασή του δικαστηρίου (πρώτο τμήμα) της 21ης Ιανουαρίου 1987 στην υπόθεση 219/84: Michael Powell κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (<i>Αίτηση ανακατατάξεως</i>)	6
87/C 34/12	Υπόθεση 9/87: Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε, με απόφαση της 11ης Σεπτεμβρίου 1986, το Cour d'appel των Βρυξελλών στο πλαίσιο της υποθέσεως Spri, Arcado κατά SA γαλλικού δικαίου Haviland	6
87/C 34/13	Απαράδεκτο της προσφυγής στην υπόθεση 276/86	7

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

87/C 34/14	Ανακοινωσή	8
87/C 34/15	Προκυρηξή γενικού διαγωνισμού COM/A/482 (Διοικητικών υπαλλήλων)	15

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ECU (¹)

11 Φεβρουαρίου 1987

(87/C 34/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	42,6856	Ισπανική πεσέτα	145,547
Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	43,2173	Πορτογαλικό εσκούδο	159,520
Γερμανικό μάρκο	2,06221	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,13134
Ολλανδικό φιορίνι	2,32661	Ελβετικό φράγκο	1,74340
Λίρα στερλίνα	0,744305	Σουηδική κορόνα	7,35374
Δανική κορόνα	7,78478	Νορβηγική κορόνα	7,93412
Γαλλικό φράγκο	6,86726	Δολάριο Καναδά	1,51487
Ιταλική λίρα	1467,35	Αυστριακό σελίνι	14,5027
Ιρλανδική λίρα	0,774893	Φινλανδικό μάρκο	5,15214
Δραχμή	151,012	Γιεν	173,888
		Δολάριο Αυστραλίας	1,69236
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,07016

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαδιδάξει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής της ECU στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2626/84 (ΕΕ αριθ. L 247 της 16. 9. 1984, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομβε) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27). Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας (2)

(87/C 34/02)

[Όπως καθορίστηκαν στις 10 Φεβρουαρίου 1987 κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79]

Αντιπροσωπευτικές αγορές	ECU ανά % vol/hl	Αντιπροσωπευτικές αγορές	ECU ανά % vol/hl
R I		A I	
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αθήνα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Requena	2,056	Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Reus	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Alcázar de San Juan	1,676
Villafranca del Bierzo	2,326	Almendralejo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Bastia	2,382	Medina del Campo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Béziers	2,582	Ribadavia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Montpellier	2,636	Vilafranca del Penedés	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Narbonne	2,636	Villar del Arzobispo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Nîmes	2,650	Villarobledo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Perpignan	2,599	Bordeaux	2,789
Asti	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Nantes	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Firenze	2,445	Bari	2,317
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Pescara	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Chieti	2,284
Reggio Emilia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,542
Treviso	2,445	Trapani (Alcamo)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Verona (για τα τοπικά κρασιά)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Treviso	2,767
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,587	Αντιπροσωπευτική τιμή	2,165
R II			ECU/hl
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	A II	
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Rheinfalz (Oberhaardt)	36,199
Calatayud	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Rheinhessen (Hügelland)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Falset	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Η οينوπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Jumilla	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αντιπροσωπευτική τιμή	36,199
Navalcarnero	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	A III	
Requena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Mosel-Rheingau	51,217
Toro	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Η οينوπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Villena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Αντιπροσωπευτική τιμή	51,217
Bastia	2,454		
Brignoles	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Bari	2,317		
Barletta	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Taranto	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,402		
	ECU/hl		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	105,683		

(1) Δήλωση της τιμής η οποία δεν ελήφθη υπόψη σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2682/77.

(2) Από την 1η Σεπτεμβρίου 1986 οι δημοσιευόμενες ισπανικές τιμές πολλαπλασιάζονται με το συντελεστή 1,62 που αντιστοιχεί στη σχέση μεταξύ των κοινοτικών και ισπανικών τιμών προσανατολισμού, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 481/86 της 25ης Φεβρουαρίου 1986.

Συντελεστής μετατροπής που πρέπει να χρησιμοποιηθεί στα πλαίσια των δημοπρασιών αλκοόλης

(87/C 34/03)

[Άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1915/86]

Νόμισμα	= ... ECU	1 ECU = ... εθνικού νομίσματος
1 βελγικό φράγκο/φράγκο Λουξεμβούργου	0,0209227	47,7950
1 δανική κορόνα	0,113134	8,83910
1 γερμανικό μάρκο	0,431540	2,31728
1 γαλλικό φράγκο	0,128670	7,77184
1 ιρλανδική λίρα	1,15607	0,864997
1 ολλανδικό φιορίνι	0,382999	2,61097
1 λίρα στερλίνα	1,19973	0,833521
100 ιταλικές λίρες	0,0605966	16,5026 ⁽¹⁾
100 δραχμές	0,588882	1,69813 ⁽¹⁾
100 πεσέτες	0,612475	1,63272 ⁽¹⁾
100 εσκούδος	0,558111	1,79176 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ 1 ECU = 100 × ... εθνικού νομίσματος.**Ανακοίνωση πάνω στην διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ουρίας καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Κουβέιτ, Λιβύης, Σαουδικής Αραβίας, ΕΣΣΔ, Τρινιδάδ και Τομπάγκο και Γιουγκοσλαβίας**

(87/C 34/04)

Στις 11 Οκτωβρίου 1986, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέδωσε ανακοίνωση ⁽¹⁾ για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ουρίας καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Κουβέιτ, Λιβύης, Σαουδικής Αραβίας, ΕΣΣΔ, Τρινιδάδ και Τομπάγκο και Γιουγκοσλαβίας.

Ο καταγγέλλων ισχυρίζεται τώρα ότι υπάρχει ιστορία ντάμπινγκ που προκάλεσε ζημία και οι εισαγωγείς ήταν, ή έπρεπε να ήταν, ενήμεροι ότι οι εξαγωγείς έκαναν ντάμπινγκ και ότι το ντάμπινγκ αυτό θα προξενούσε ζημία. Η καταγγελία επίσης ισχυρίζεται ότι η ζημία οφείλεται σε μαζικές εισαγωγές που έγιναν μέσα σε σχετικά μικρή περίοδο. Η Επιτροπή συνεπώς θα εξετάσει κατά πόσο δικαιολογείται η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ με αναδρομική ισχύ, βάσει του άρθρου 13 παράγραφος 4 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 του Συμβουλίου ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 254 της 11. 10. 1986.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 30. 7. 1984, σ. 1.

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 16ης Ιανουαρίου 1987

στην υπόθεση 304/86 R: Enital SpA κατά Συμβουλίου και Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1)

(Ντάμπινγκ — προσωρινοί δασμοί)

(87/C 34/05)

(Γλώσσα της διαδικασίας: η ιταλική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευτεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση 304/86 R, Enital SpA, ιταλική εταιρεία με έδρα το Μιλάνο, εκπροσωπούμενη από τον Dino Ranieri, δικηγόρο Come (με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον δικηγόρο E. Arendt, 34b, rue Philippe II, κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: E. Stein) και Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος E. de March), που έχει ως αντικείμενο αίτημα της αιτούσας να αναστείλει την εφαρμογή:

— του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3018/86 του Συμβουλίου της 30ής Σεπτεμβρίου 1986 για την κατάργηση του κανονισμού περί αποδοχής των υποχρεώσεων που ανέλαβαν οι εξαγωγείς της Βουλγαρίας, Πολωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Ρουμανίας και Τσεχοσλοβακίας στα πλαίσια της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές των τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων ισχύος μεγαλύτερης από 0,75 kW έως και 75 kW, καταγωγής των χωρών αυτών (ΕΕ αριθ. L 280, 1986, σ. 66),

και

— του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86 της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 1986 για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές των τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων ισχύος μεγαλύτερης από 0,75 kW, αλλά όχι μεγαλύτερης από 75 kW, καταγωγής Βουλγαρίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Ρουμανίας, Τσεχοσλοβακίας και Σοβιετικής Ένωσης (ΕΕ αριθ. L 280, 1986, σ. 68).

Ο πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέδωσε στις 16 Ιανουαρίου 1987 διάταξη της οποίας το διατακτικό έχει ως εξής:

1. Απορρίπτει την αίτηση.
2. Επιφυλάσσεται ως προς τα δικαστικά έξοδα.

(1) ΕΕ αριθ. C 22 της 29. 1. 1987.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 15ης Ιανουαρίου 1987

στην υπόθεση 175/84: Krohn & Co. Import-Export (GmbH & Co. KG) κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1)

(Αγωγή αποζημιώσεως — Άρθρα 178 και 215, δεύτερη παράγραφος της συνθήκης)

(87/C 34/06)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευτεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση 175/84, επιχείρηση Krohn & Co. Import-Export (GmbH & Co. KG), Αμβούργο, εκπροσωπούμενη από τους Modest, Gündisch και Landry, δικηγόρους Αμβούργου, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον δικηγόρο E. Arendt, 34b, rue Philippe II, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Peter Karpenstein), που έχει ως αντικείμενο αγωγή αποζημιώσεως βάσει των άρθρων 178 και 215, δεύτερη παράγραφος της συνθήκης ΕΟΚ, λόγω της ζημίας που υπέστη η ενάγουσα κατόπιν της αρνήσεως του Bundesanstalt für Landwirtschaftliche Marktordnung (Ομοσπονδιακού ιδρύματος οργανώσεως των γεωργικών αγορών) της Φραγκφούρτης επί του Μάιν, βάσει σχετικών οδηγιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, να χορηγήσει τα πιστοποιητικά εισαγωγής που είχε ζητήσει η ενάγουσα, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους Mackenzie Stuart, πρόεδρο, Y. Galmot, K. N. Κακούρη, T. F. O'Higgins και F. Schockweiler, πρόεδρους τμήματος, G. Bosco, T. Koormans, O. Due, U. Everling, K. Bahlmann και J. C. Moitinho de Almeida, δικαστές γενικός εισαγγελέας: G. F. Mancini, γραμματέας: P. Heim, εξέδωσε στις 15 Ιανουαρίου 1987 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την αγωγή.
2. Καταδικάζει την ενάγουσα στα δικαστικά έξοδα.

(1) ΕΕ αριθ. C 207 της 7. 8. 1984.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 15ης Ιανουαρίου 1987

στην υπόθεση 253/84: Groupement agricole d'exploitation en commun (GAEC) κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1)

(Αγωγή αποζημιώσεως)

(87/C 34/07)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευτεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση 253/84, Groupement agricole d'exploitation en commun (GAEC) de la Segaude, με έδρα το La Clayette (Γαλλία),

(1) ΕΕ αριθ. C 316 της 27. 11. 1984.

εκπροσωπούμενη από τη δικηγόρο Παρισίου Lise Funck-Brentano, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο το γραφείο της δικηγόρου Marlyse Neuen-Kaufmann, 18, avenue de la Porte Neuve, υποστηριζόμενη από τη Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA), με έδρα το Παρίσι, εκπροσωπούμενη από τη δικηγόρο Παρισίου Lise Funck-Brentano, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο το γραφείο της δικηγόρου Marlyse Neuen-Kaufmann, 18, avenue de la Porte Neuve, κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: Antonio Sacchetti και Arthur Brautigam) και Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Jean-Claude Seché), υποστηριζόμενων από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (εκπρόσωπος: Martin Seidel, επικουρούμενος από το δικηγόρο Κολωνίας Dietrich Ehle), που είχε ως αντικείμενο αγωγή αποζημιώσεως βάσει των άρθρων 178 και 215, δεύτερη παράγραφος της συνθήκης ΕΟΚ, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους Mackenzie Stuart, Πρόεδρο, Y. Galmot, T. F. O'Higgins και F. Schockweiler, προέδρους τμήματος, G. Bosco, I. Koormans, O. Due, U. Everling, K. Bahlmann, R. Joliet και J. C. Moitinho de Almeida, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: Sir Gordon Slynn, γραμματέας: H. A. Rühl, υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 15 Ιανουαρίου 1987 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την αγωγή.
2. Καταδικάζει τις GAEC και FNSEA στα δικαστικά έξοδα του Συμβουλίου και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 15ης Ιανουαρίου 1987

στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις 271/83, 15, 36, 113, 158, 203/84 και 13/85 ⁽¹⁾

(Κοινή επιχείρηση ΕΚΑΕ — Καθεστώς εκτάκτου υπαλλήλου)

(87/C 34/08)

(Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική)

(Προσωρινή μετάφραση· οριστική μετάφραση θα δημοσιευτεί στη «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις 271/83, 15, 36, 113, 158, 203/84 και 13/85, Alan Ainsworth και λοιποί, εκπροσωπούμενοι από τους Jeremy Frederick Lever, Q. C. και Nicholas James Forwood, Barrister, κατόπιν παραγγελίας των Cole & Cole, Solicitors, Οξφόρδη (Ηνωμένο Βασίλειο), με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο το γραφείο των Elvinger και Hoss, 15, Côte d'Eich, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: John Forman) και Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Raffaello Fornasier), που έχει ως αντικείμενο:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 16 της 21. 1. 1984, ΕΕ αριθ. C 34 της 9. 2. 1984, ΕΕ αριθ. C 65 της 6. 3. 1984, ΕΕ αριθ. C 139 της 26. 5. 1984, ΕΕ αριθ. C 195 της 24. 7. 1984, ΕΕ αριθ. C 236 της 6. 9. 1984 και ΕΕ αριθ. C 49 της 21. 2. 1985.

— προσφυγή ακυρώσεως (άρθρο 146 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚΑΕ) της, από 1ης Νοεμβρίου 1983, απόφασης του διευθυντή της κοινής επιχείρησης Joint Européan Torus (JET), με την οποία αρνήθηκε να εντάξει τους προσφεύγοντες στο προσωπικό της Επιτροπής ΕΚΑΕ ως έκτακτους υπαλλήλους·

— επικουρικός, να αναγνωριστεί ότι, η Επιτροπή μη προσφέροντας στους προσφεύγοντες θέση εκτάκτου υπαλλήλου, παρέβη τις διατάξεις της συνθήκης ΕΚΑΕ (άρθρο 148 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚΑΕ)·

— να καταδικαστεί η Κοινότητα (Ευρατόμ ή ΕΟΚ) να αποζημιώσει τους προσφεύγοντες για τη ζημία που υπέστησαν λόγω των παράνομων διαδικασιών προσλήψεως που θέσπισε το Συμβούλιο και εφάρμοσε η Επιτροπή (άρθρα 151 και 188 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚΑΕ ή/και άρθρα 178 και 215 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ),

το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους Mackenzie Stuart, Πρόεδρο, Y. Galmot, K. Κακούρη, T. F. O'Higgins και F. Schockweiler, προέδρους τμήματος, G. Bosco, O. Due, U. Everling, K. Bahlmann, R. Joliet και G. C. Rodriguez Iglesias, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: J. Mischo, γραμματέας: D. Louterman, υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 15 Ιανουαρίου 1987 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει τις προσφυγές.
2. Κάθε διάδικος φέρει τα δικαστικά του έξοδα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 15ης Ιανουαρίου 1987

στην υπόθεση 152/85: Rudolf Misset κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾

(Υπάλληλοι — Παραδεκτό — Προθεσμία για την άσκηση προσφυγής)

(87/C 34/09)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευτεί στη «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση 152/85, Rudolf Misset, μεταφραστής αποσπασμένος στο ολλανδικό τμήμα της γλωσσικής υπηρεσίας του Συμβουλίου, κάτοικος Βρυξελλών, εκπροσωπούμενος και επικουρούμενος από τους J. Putzeys και X. Leurquin, δικηγόρους Βρυξελλών, με αντικείμενο στο Λουξεμβούργο

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 149 της 19. 6. 1985.

τον Georges Nickts, 87, avenue Guillaume, κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: G. Peeters και J. Carbery), που έχει ως αντικείμενο, στο παρόν στάδιο της διαδικασίας, το παραδεκτό της προσφυγής, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους Mackenzie Stuart, πρόεδρο, Y. Galmot, K. Κακούρη και T. F. O'Higgins, πρόεδρους τμήματος, T. Koopmans, O. Due, U. Everling, K. Bahlmann και J. C. Moitinho Almeida, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: G. F. Mancini, γραμματέας: D. Louterman, υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 15 Ιανουαρίου 1987 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την προσφυγή ως απαράδεκτη.
2. Κάθε διάδικος φέρει τα δικαστικά του έξοδα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(πρώτο τμήμα)

της 21ης Ιανουαρίου 1987

στην υπόθεση 76/84: Alessandro Rienzi κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (*)

(Αρνηση αναγνώρισεως επαγγελματικής ασθένειας)

(87/C 34/10)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευτεί στη «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση 76/84, Alessandro Rienzi, πρώην υπάλληλος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κάτοικος Plantage Centrum 9, στο Wouwse Plantage (Ολλανδία), εκπροσωπούμενος και επικουρούμενος από τους δικηγόρους Βρυξελλών Jacques Putzeys και Xavier Leurquin, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικαστικό επιμελητή Nickts, 17, boulevard Royal, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Δημήτριος Γκουλούσης, επικουρούμενος από το δικηγόρο Βρυξελλών Robert Andersen), που έχει ως αντικείμενο προσφυγή, με την οποία ζητείται να ακυρωθεί η απόφαση της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1983 που αναγνωρίζει δικαίωμα συντάξεως αναπηρίας στον Rienzi καθώς και η επιστολή της ίδιας ημέρας που συνοδεύει την απόφαση, κατά το μέρος που δεν αναγνωρίζει ότι η ασθένεια που προκάλεσε την αναπηρία του προσφεύγοντος συνιστά επαγγελματική ασθένεια, το Δικαστήριο (πρώτο τμήμα), συγκείμενο από τον F. Schockweiler, πρόεδρο τμήματος, τους G. Bosco και R. Joliet, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: C. O. Lenz, γραμματέας B. Pastor, διοικητική υπάλληλος, εξέδωσε στις 21 Ιανουαρίου 1987 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την προσφυγή.
2. Καταδικάζει την Επιτροπή στο 50 % των δικαστικών εξόδων του προσφεύγοντος.

(*) ΕΕ αριθ. C 106 της 17. 4. 1984.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(πρώτο τμήμα)

της 21ης Ιανουαρίου 1987

στην υπόθεση 219/84: Michael Powell κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (*)

(Αίτηση ανακατατάξεως)

(87/C 34/11)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευτεί στη «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση 219/84, Michael Powell, υπάλληλος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κάτοικος Βρυξελλών, avenue Circulaire 106, επικουρούμενος και εκπροσωπούμενος από τον Victor Biel, δικηγόρο Λουξεμβούργου, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον εν λόγω δικηγόρο του, 18α, rue des Glacis, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Δημήτριος Γκουλούσης), η οποία έχει ως αντικείμενο την ακύρωση των αποφάσεων της Επιτροπής της 1ης Μαρτίου 1974 περί διορισμού του Powell ως δόκιμου υπάλληλου με ισχύ από τις 11 Φεβρουαρίου 1974, και της 31ης Οκτωβρίου 1974, περί μονιμοποίησης του Powell με ισχύ από τις 11 Νοεμβρίου 1974, αλλά μόνον καθόσον με τις αποφάσεις αυτές ο προσφεύγων κατετάγη στον βαθμό Α/5, το Δικαστήριο (πρώτο τμήμα), συγκείμενο από τους, F. Schockweiler, πρόεδρο τμήματος, G. Bosco και R. Joliet, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: Sir Gordon Slynn, γραμματέας: P. Heim, εξέδωσε στις 21 Ιανουαρίου 1987 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Ακυρώνει την απόφαση περί της οποίας το υπηρεσιακό σημείωμα του γενικού διευθυντή προσωπικού και διοίκησης της 6ης Ιανουαρίου 1984, με την οποία η ΑΔΑ της Επιτροπής επιβεβαίωσε στον Powell τη διατήρηση της αρχικής του κατάταξης στο βαθμό Α 5.
2. Καταδικάζει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα, περιλαμβανομένων των σχετικών με την ένσταση απαραδέκτου δικαστικών εξόδων.

(*) ΕΕ αριθ. C 253 της 20. 9. 1984.

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε, με απόφαση της 11ης Σεπτεμβρίου 1986, το Cour d'appel των Βρυξελλών στο πλαίσιο της υποθέσεως Sprl, Arcado κατά SA γαλλικού δικαίου Haviland (Υπόθεση 9/87)

(87/C 34/12)

Με απόφαση της 11ης Σεπτεμβρίου 1986, η οποία περιήλθε στη γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 16 Ιανουαρίου 1987, το Cour d'appel των Βρυξελλών ζητεί, στο πλαίσιο της υποθέσεως που εκκρεμεί ενώπιόν του Sprl Arcado κατά SA γαλλικού δικαίου Haviland

από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων την έκδοση προδικαστικής απόφασεως επί του εξής ερωτήματος:

Διαφορά σχετική με την καταχρηστική καταγγελία σύμβασης εμπορικής αντιπροσώπευσης (αυτόνομης) και την καταβολή οφειλομένων προμηθειών σε εκτέλεση της εν λόγω σύμβασης συνιστά διαφορά εκ σύμβάσεως κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 1 της σύμβασης των Βρυξελλών της 27ης Σεπτεμβρίου 1968;

Απαράδεκτο της προσφυγής στην υπόθεση 276/86

(87/C 34/13)

Ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ασκήθηκε στις 27 Οκτωβρίου 1986 από τον Mohamed Belkacem, εκπροσωπούμενο από τον Rupert Müller-Voss, δικηγόρο Βερολίνου, Konstanzer Straße 55, προσφυγή κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Με διάταξη της 17ης Δεκεμβρίου 1986 το Δικαστήριο κήρυξε την προσφυγή απαράδεκτη.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

(87/C 34/14)

Οι διατάξεις του κανονισμού των υπαλλήλων των Κοινοτήτων και των παραρτημάτων προβλέπουν ότι πριν από τους γενικούς διαγωνισμούς προσλήψεων δημοσιεύεται αγγελία υποβολής υποψηφιοτήτων στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Μόνον οι υποψηφιότητες που υποβάλλονται σε απάντηση σε δημόσια αγγελία υποβολής υποψηφιοτήτων, που αφορά έναν καθορισμένο διαγωνισμό, γίνονται αποδεκτές. Οι υποψηφιότητες που κατατίθενται μετά την αγγελία αυτή, δεν λαμβάνονται υπόψη.

Η αίτηση υποψηφιότητας πρέπει να συμπληρώνεται στη γραφομηχανή, ή με κεφαλαία γράμματα. Πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες που περιέχονται στο έντυπο της αίτησης. Ο αριθμός του διαγωνισμού πρέπει να αναφέρεται στο σημείο που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό.

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΤΟΥΣ ΓΕΝΙΚΟΥΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥΣ ΠΡΟΣΛΗΨΕΩΝ Η ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

I. Γενικοί όροι

Για την πρόσληψή του σε μια θέση ενός οργάνου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ο υποψήφιος πρέπει, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού των υπαλλήλων των Κοινοτήτων, να πληροί τους εξής όρους:

1. Να είναι υπήκοος ενός κράτους μέλους των Κοινοτήτων ⁽¹⁾, πλην εξαιρέσεως που εισάγεται από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, και να απολαύει των πολιτικών του δικαιωμάτων.
2. Να είναι εντάξει όσον αφορά τη στρατολογική του κατάσταση, βάσει των διατάξεων περί στρατεύσεως που ισχύουν στην περίπτωσή του.
3. Να έχει τα απαιτούμενα για την άσκηση των καθηκόντων του εχέγγυα ήθους: η διαπίστωση αυτών των εχεγγύων θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη μέθοδο που προβλέπεται σε κάθε κράτος μέλος.
4. Να έχει συμμετάσχει με επιτυχία σε διαγωνισμό προσλήψεως βάσει τίτλων, ή εξετάσεων, ή βάσει τίτλων και εξετάσεων.
5. Να πληροί τους απαιτούμενους για την άσκηση των καθηκόντων του όρους φυσικής και σωματικής ικανότητας.

(¹) Τα κράτη μέλη είναι επί του παρόντος: Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, το Βέλγιο, η Γαλλία, η Δανία, η Ελλάδα, η Ιρλανδία, η Ισπανία, η Ιταλία, το Λουξεμβούργο, οι Κάτω Χώρες, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας και η Πορτογαλία.

6. Να κατέχει πολύ καλά μία από τις επίσημες γλώσσες των Κοινοτήτων ⁽¹⁾ και ικανοποιητικά μία άλλη επίσημη γλώσσα των Κοινοτήτων, στο μέτρο που είναι αναγκαίο για την εκπλήρωση των καθηκόντων του.

II. Διαδικασία

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού των υπαλλήλων, ο διαγωνισμός διεξάγεται κατά τον ακόλουθο τρόπο:

1. Οι υποψήφιοι οφείλουν να συμπληρώσουν το επίσημο έντυπο υποψηφιότητας της Επιτροπής. Καλούνται ενδεχομένως να παράσχουν συμπληρωματικά στοιχεία ή έγγραφα.
2. Για κάθε διαγωνισμό συνιστάται εξεταστική επιτροπή, αποτελούμενη από μέλη που ορίζει η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή και η επιτροπή του προσωπικού.
3. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή καταρτίζει τον πίνακα των υποψηφίων που πληρούν τους όρους που απαριθμούνται ανωτέρω στις παραγράφους 1, 2 και 3 του κεφαλαίου I και τον διαβιβάζει στην εξεταστική επιτροπή μαζί με τους φακέλους υποψηφιοτήτων.
4. Ο πίνακας των υποψηφίων, που πληρούν τους καθορισμένους από την προκήρυξη του διαγωνισμού όρους, καταρτίζεται από την εξεταστική επιτροπή μετά την εξέταση των φακέλων:
 - εφόσον πρόκειται για διαγωνισμό με εξετάσεις, όλοι οι υποψήφιοι που είναι γραμμένοι σ' αυτόν τον πίνακα γίνονται δεκτοί στις εξετάσεις,
 - εφόσον πρόκειται για διαγωνισμό βάσει τίτλων, η εξεταστική επιτροπή, αφού καθορίσει τα κριτήρια σύμφωνα με τα οποία θα εκτιμήσει τους τίτλους του υποψηφίου, προβαίνει στην εξέταση των τίτλων των υποψηφίων αυτών που είναι γραμμένοι στον πίνακα,
 - εφόσον πρόκειται για διαγωνισμό βάσει τίτλων και εξετάσεων, η εξεταστική επιτροπή υποδεικνύει από τον πίνακα αυτό τους υποψηφίους που έγιναν δεκτοί στις εξετάσεις.
5. Όταν τελειώσει τις εργασίες της, η εξεταστική επιτροπή καταρτίζει τον πίνακα των υποψηφίων που θεωρούνται ικανοί για τα καθήκοντα τα ανταποκρινόμενα στις προς πλήρωση θέσεις. Ο κατάλογος αυτός που περιέχει, κατά το μέτρο του δυνατού, διπλάσιο τουλάχιστον αριθμό υποψηφίων από τον αριθμό των προς πλήρωση θέσεων, υποβάλλεται στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, η οποία επιλέγει από αυτόν τον ή τους υποψηφίους που διορίζει στην ή στις κενές θέσεις.
6. Οι εργασίες της εξεταστικής επιτροπής είναι απόρρητες.

Αυτή η διαδικασία ακολουθείται επίσης για την κατάρτιση πίνακα επιτυχόντων.

III. Υποβολή των αιτήσεων υποψηφιότητας

Οι υποψήφιοι παρακαλούνται να απευθύνουν το έντυπο της αίτησης υποψηφιότητας, που περιέχεται στην παρούσα Επίσημη Εφημερίδα, σε μία από τις διευθύνσεις που αναφέρονται στο τέλος της προκήρυξης του διαγωνισμού. Παρακαλούνται επίσης να επισυνάψουν ένα πληρέστερο *βιογραφικό σημείωμα* σε περίπτωση που επιθυμούν να αναφέρουν αναλυτικότερα τα στοιχεία που αναγράφονται στην αίτηση υποψηφιοτήτάς τους.

⁽¹⁾ Οι επίσημες γλώσσες των Κοινοτήτων είναι: η αγγλική, η γαλλική, η γερμανική, η δανική, η ελληνική, η ισπανική, η ιταλική, η ολλανδική και η πορτογαλική.

Η αίτηση υποψηφιότητας καθώς και τα αντίγραφα των διπλωμάτων ή των τίτλων σπουδών πρέπει να αποσταλούν, κατά προτίμηση με συστημένη επιστολή, σε μία από τις διευθύνσεις που αναφέρονται στο τέλος της προκήρυξης του διαγωνισμού.

Για το σχηματισμό του φακέλου τους, οι υποψήφιοι δεν μπορούν να αναφερθούν σε έγγραφα, αιτήσεις υποψηφιότητας ή οποιαδήποτε άλλα στοιχεία που έχουν ήδη καταθέσει επ' ευκαιρία προγενέστερης υποβολής υποψηφιότητας.

Κάθε υποψήφιος ενημερώνεται σχετικά με τα αποτελέσματα του διαγωνισμού που τον αφορά.

IV. Περίοδος άσκησης

Κάθε υπάλληλος, εκτός από τους υπάλληλους των βαθμών A 1 και A 2, υποχρεούται να διανύσει μια περίοδο άσκησης και διορίζεται ως μόνιμος υπάλληλος μόνον εφόσον τα αποτελέσματα της περιόδου άσκησης είναι ευνοϊκά. Η περίοδος άσκησης διαρκεί εννέα μήνες για τους υπαλλήλους της κατηγορίας A, του γλωσσικού κλάδου και της κατηγορίας B, και έξι μήνες για τους λοιπούς υπάλληλους.

V. Αποδοχές, επιδόματα και αποζημιώσεις

Η αμοιβή περιλαμβάνει:

1. Το βασικό μισθό και
2. Σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται από τον κανονισμό των υπαλλήλων:
 - α) αποζημίωση εκπατρισμού, που ισοδυναμεί με το 16 % του βασικού μισθού, στον οποίο προστίθενται, κατά περίπτωση, τα οικογενειακά επιδόματα. Η μηνιαία αποζημίωση εκπατρισμού δεν μπορεί να είναι κατώτερη από 11 045 βελγικά φράγκα·
 - β) ημερήσια αποζημίωση επί ένα ορισμένο χρονικό διάστημα.
3. Σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται από τον κανονισμό των υπαλλήλων, οικογενειακά επιδόματα, που περιλαμβάνουν:
 - α) μηνιαίο επίδομα αρχηγού οικογενείας, που ισοδυναμεί με το 5 % του βασικού μισθού, με κατώτατο όριο 4 800 βελγικά φράγκα·
 - β) μηνιαίο επίδομα 6 183 βελγικά φράγκα για κάθε παιδί που εξαρτάται από τον ενδιαφερόμενο·
 - γ) μηνιαίο σχολικό επίδομα, που αντιστοιχεί στα πραγματικά σχολικά έξοδα, με ανώτατο όριο 5 524 βελγικά φράγκα για κάθε παιδί που εξαρτάται από τον ενδιαφερόμενο.

Οι υπάλληλοι απολαύουν συστήματος συντάξεως και ασφάλισεως έναντι ασθενειών και ατυχημάτων. Η συνεισφορά τους στο εν λόγω σύστημα γίνεται με κράτηση επί της αμοιβής, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού των υπαλλήλων.

Η αμοιβή του υπαλλήλου, μετά την αφαίρεση των υποχρεωτικών κρατήσεων, αναπροσαρμόζεται με βάση ένα διορθωτικό συντελεστή κατώτερο, ανώτερο ή ίσο με 100 %, ανάλογα με τις συνθήκες ζωής στους διάφορους τόπους διορισμού.

VI. Φόροι

Η αμοιβή υπόκειται αποκλειστικά σε φόρο υπέρ των Κοινοτήτων.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ
ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ

ΑΙΤΗΣΗ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΑΣ

να συμπληρωθεί με κεφαλαία γράμματα με μαύρο μελάνι

1. Επώνυμο (¹): Όνομα(τα)
- α) (2)
- β) (3)
2. Διεύθυνση Αριθ. τηλεφώνου:
- Οδός: αριθ.
- Ταχ. κώδικας: Πόλη/Χωριό:
- Χώρα:
3. Ημερομηνία γέννησης: 4. Φύλο Άρρεν Θήλυ
5. Ιθαγένεια σημερινή (σε περίπτωση διπλής ιθαγένειας αναφέρατε και τις δύο):
6. Ζητείτε παρέκκλιση του ορίου ηλικίας; ΝΑΙ ΟΧΙ
Εάν ναι, προσδιορίστε το λόγο και τη χρονική περίοδο (αναφέρατε ακριβείς ημερομηνίες) και επισυνάψτε τα απαιτούμενα από την προκήρυξη του διαγωνισμού δικαιολογητικά
- Απασχόληση με ένα ή περισσότερα τέκνα μικρής ηλικίας από έως
- από έως
- από έως
- Στρατιωτική ή άλλη υποχρεωτική θητεία από έως
- Σωματική αναπηρία
- Μόνιμος ή έκτακτος υπάλληλος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από έως
7. Αν έχετε ήδη απασχοληθεί, ή απασχολείσθε ως μόνιμος ή έκτακτος υπάλληλος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, συμπληρώστε τα ακόλουθα:
Όργανο: Επιτροπή/Συμβούλιο/Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Ευρωπαϊκό Δικαστήριο/ΚΟΕ/Ελεγκτικό Συνέδριο
- Υπηρεσιακή κατάσταση: μόνιμος υπάλληλος/έκτακτος υπάλληλος/βοηθητικός υπάλληλος/τοπικός υπάλληλος
- Βαθμός: από: Αριθ. μητρώου:
8. ΓΛΩΣΣΙΚΕΣ ΓΝΩΣΕΙΣ:
Σημειώστε στο αντίστοιχο τετραγωνίδιο τους αριθμούς 1, 2 και 3:
1 — για τη μητρική ή κύρια γλώσσα,
2 — για τη δεύτερη απαιτούμενη από την προκήρυξη του διαγωνισμού γλώσσα,
3 — για τις άλλες γλώσσες που ενδεχομένως γνωρίζετε.
- | Δανική | Γερμανική | Αγγλική | Γαλλική | Ελληνική | Ιταλική | Ολλανδική | Πορτογαλική | Ισπανική | (Άλλες γλώσσες) |
|--------|-----------|---------|---------|----------|---------|-----------|-------------|----------|-----------------|
| | | | | | | | | | |
9. Από ποια εφημερίδα ή άλλη έκδοση πληροφορηθήκατε την προκήρυξη του διαγωνισμού;

(¹) ΠΡΟΣΟΧΗ: Η παρούσα αίτηση υποψηφιότητας θα καταγραφεί με το επώνυμο αυτό. Πρέπει να αναφέρετε το ίδιο επώνυμο και τον αριθμό του διαγωνισμού σε κάθε σχετική επιστολή σας. Εάν τα πτυχία και τα πιστοποιητικά που επισυνάψτε στην παρούσα αίτηση υποψηφιότητας έχουν εκδοθεί με άλλο όνομα (π.χ. με το πατρικό όνομα για τις έγγαμες γυναίκες) παρακαλείσθε να το αναφέρετε.

(²) Στα ελληνικά.

(³) Με λατινικούς χαρακτήρες, όπως εμφανίζεται στο διαβατήριό σας.

14. Προθεσμία προειδοποίησης του σημερινού σας εργοδότη:
15. Ποιον τόπο διορισμού θα προτιμούσατε;
 Βρυξέλλες Λουξεμβούργο
16. Έχετε ήδη συμμετάσχει σε διαγωνισμούς των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων; ΝΑΙ ΟΧΙ
Εάν ναι, σε ποιους;
17. Παρατεταμένες διαμονές στο εξωτερικό (χώρες επίσκεψης, χρονολογία, σκοπός ταξιδιού):
.....
.....
.....
.....
18. Εξωεπαγγελματικές δραστηριότητες ή ικανότητες, κοινωνικές, αθλητικές κλπ.,
.....
.....
.....
.....
19. Πάσχετε από σωματική αναπηρία που αποτελεί ενδεχομένως εμπόδιο για τη συμμετοχή σας στις εξετάσεις; ΝΑΙ ΟΧΙ
Εάν ναι, αναφέρετε περισσότερα στοιχεία (ώστε να μπορέσει η διοίκηση να λάβει, αν είναι δυνατό, τα αναγκαία μέτρα):
.....
.....
20. Όνομα, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου απόμων που μπορούν να ειδοποιηθούν σε περίπτωση απουσίας σας:
21. Καταδίκες και διοικητικές κυρώσεις:

ΔΗΛΩΣΗ

Ο (η) κάτωθι υπογράφων(ουσα)
δηλώνω υπευθύνως ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα αίτηση υποψηφιότητας είναι πλήρεις και ακριβείς.

Δηλώνω επίσης υπευθύνως ότι:

- i) είμαι υπήκοος κράτους μέλους και απολαύω των πολιτικών μου δικαιωμάτων,
- ii) είμαι εντάξει όσον αφορά τη στρατολογική μου κατάσταση, βάσει των διατάξεων περί στράτευσης που ισχύουν στην περίπτωσή μου,
- iii) συγκεντρώνω την εχέγγυα ήθους που απαιτούνται για την άσκηση των σχετικών καθηκόντων.

Αναλαμβάνω την υποχρέωση να παράσχω, όταν μου ζητηθούν, τα σχετικά με τα σημεία i), ii) και iii) δικαιολογητικά έγγραφα και γνωρίζω ότι η παράλειψη των εγγράφων αυτών, είναι δυνατόν να συνεπάγεται την ακύρωση της υποψηφιότητάς μου.

Δέχομαι να υποβληθώ στην προβλεπόμενη από τον κανονισμό ιατρική εξέταση για να εξακριβωθεί εάν έχω τη σωματική υγεία που απαιτείται για την άσκηση των συγκεκριμένων καθηκόντων.

Ημερομηνία και υπογραφή:

ΜΗ ΞΕΧΑΣΤΕ ΝΑ ΥΠΟΓΡΑΨΤΕ!

**ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**

Γενική Διεύθυνση Προσωπικού
και Διοικήσεως

Διεύθυνση Προσωπικού

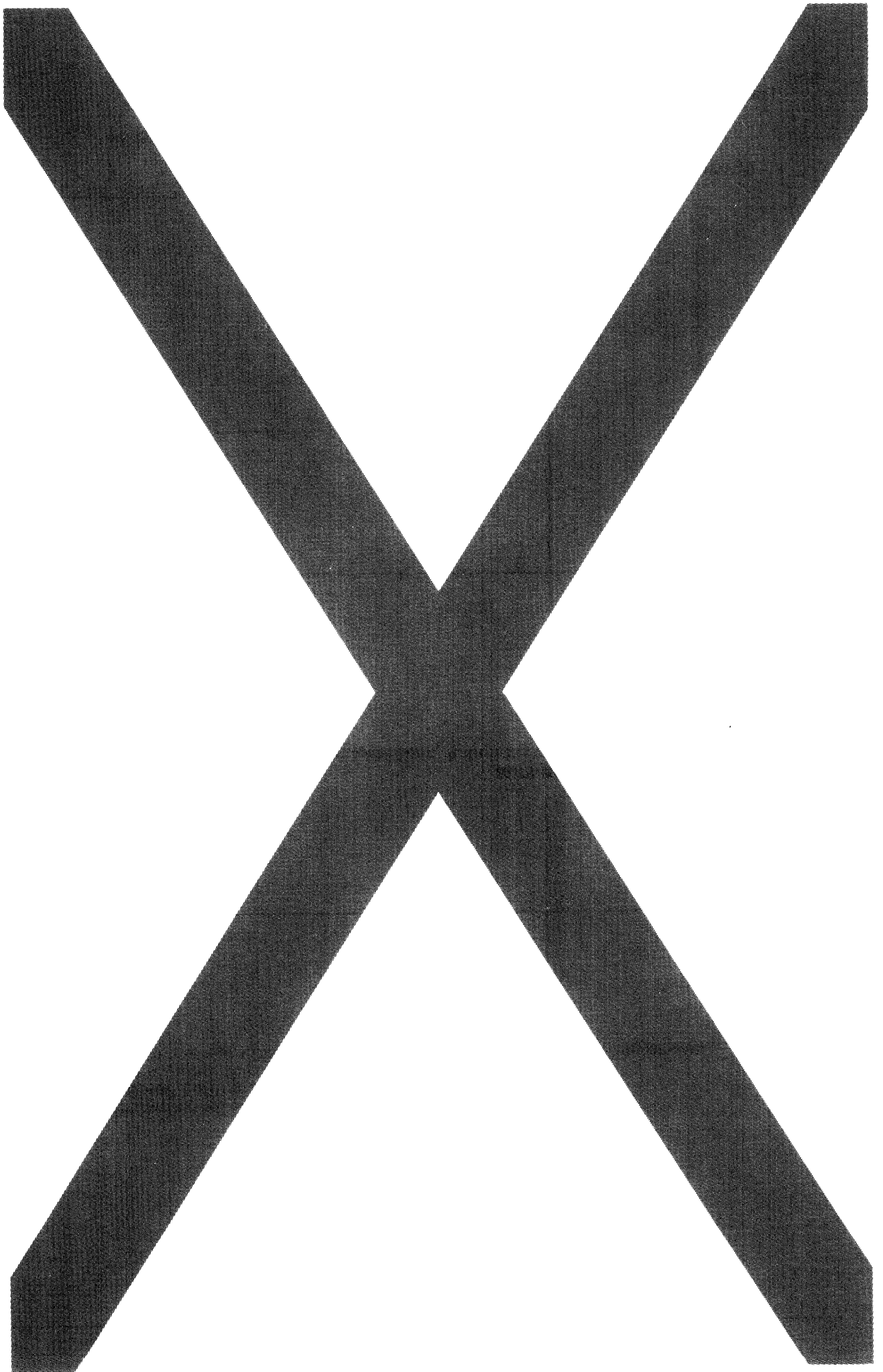
↓ Συμπληρώνεται από τον υποψήφιο

Ονοματεπώνυμο:
Διεύθυνση:

Συμπληρώνεται από τη διοίκηση

**Αποδεικτικό παραλαβής της αίτησης υποψηφιότητας
για το διαγωνισμό COM/A/482**

Υπενθυμίζεται ότι: Τα φωτοαντίγραφα εγγράφων που αφορούν πτυχία ή άλλα πιστοποιητικά ειδίκευσης και επαγγελματικής πείρας πρέπει να αποστέλλονται το αργότερο μέχρι τις 26 Μαρτίου 1987, κατά προτίμηση με συστημένη επιστολή, και να φέρουν τον αριθμό του διαγωνισμού.



ΠΡΑΚΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥΣ ΓΕΝΙΚΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΠΡΙΝ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΑΣ

Στην παρούσα Επίσημη Εφημερίδα περιέχεται η ανακοίνωση και η προκήρυξη του διαγωνισμού που σας ενδιαφέρει καθώς και η σχετική αίτηση υποψηφιότητας.

Αν προτίθεσθε να υποβάλετε υποψηφιότητα για μια θέση σε διεθνή οργανισμό, θα πρέπει να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή σε ορισμένα σημεία, τόσο για να δομηθείτε αυτούς που είναι επιφορτισμένοι με την επιλογή των υποψηφίων όσο και για να αποφύγετε τις απογοητεύσεις.

1. Προκήρυξη του γενικού διαγωνισμού

Διαβάστε πολύ προσεκτικά την προκήρυξη διαγωνισμού και δεβαιωθείτε ότι συγκεντρώνετε τις απαιτούμενες βασικές προϋποθέσεις, κυρίως αυτές που αφορούν την ιθαγένεια, την ηλικία και το επίπεδο σπουδών, και που πρέπει να πληρούνται απαραίτητως. Η συμπλήρωση του εντύπου της αίτησης εφόσον δεν συγκεντρώνονται οι εν λόγω προϋποθέσεις σημαίνει απώλεια χρόνου για σας και για τις υπηρεσίες της Επιτροπής. Οι αιτήσεις που θα υποβάλλονται μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των υποψηφιοτήτων δεν θα γίνονται δεκτές. Ως χρόνος υποβολής της αίτησης θεωρείται η ημερομηνία της σφραγίδας του ταχυδρομείου.

2. Κατηγορίες θέσεων

Οι μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι της Επιτροπής κατατάσσονται στις ακόλουθες κατηγορίες:

Κατηγορία Α:

υπάλληλοι με πτυχίο ανώτατου εκπαιδευτικού ιδρύματος, επιφορτισμένοι με καθήκοντα διεύθυνσης, σχεδιασμού και μελέτης, τα οποία συχνά εντάσσονται στα πλαίσια του καθορισμού των πολιτικών της Επιτροπής·

Γλωσσική υπηρεσία (LA):

υπάλληλοι με πτυχίο ανώτατου εκπαιδευτικού ιδρύματος, επιφορτισμένοι με καθήκοντα μετάφρασης ή διερμηνείας: η βαθμολογική διάρθρωση της γλωσσικής υπηρεσίας αντιστοιχεί στους βαθμούς A 3 έως A 8 της κατηγορίας Α·

Κατηγορία Β:

υπάλληλοι που έχουν τουλάχιστον απολυτήριο λυκείου ή εξαταξίου γυμνασίου, επιφορτισμένοι με εκτελεστικά και βοηθητικά καθήκοντα (αντίστοιχα με τα καθήκοντα διοικητικού υπαλλήλου κατηγορίας ΔΕ)·

Κατηγορία C:

υπάλληλοι με απολυτήριο τίτλο υποχρεωτικής εκπαίδευσης (τρίτης τάξης γυμνασίου), επιφορτισμένοι με την εκτέλεση εργασιών γραφείου (ανάλογα με τα καθήκοντα υπαλλήλου της κατηγορίας ΥΕ). Οι κάτοχοι τίτλου ανωτάτης εκπαίδευσης δεν μπορούν να προσληφθούν σε θέσεις της κατηγορίας C.

Κατηγορία D:

υπάλληλοι με απολυτήριο τίτλο στοιχειώδους εκπαίδευσης, επιφορτισμένοι με την εκτέλεση χειρωνακτικών εργασιών ή με καθήκοντα εξυπηρέτησης. Οι κάτοχοι απολυτηρίου μέσης εκπαίδευσης (λυκείου ή εξαταξίου γυμνασίου) δεν μπορούν να προσληφθούν σε θέσεις της κατηγορίας D.

3. Σπουδές

Το επίπεδο των σπουδών σας εξετάζεται και αξιολογείται από εξεταστική επιτροπή, και ενδεχομένως από έναν ειδικό επί του εκπαιδευτικού συστήματος της χώρας σας. Γι' αυτό είναι πολύ σημαντικό να υποδείξετε με σαφήνεια τα διάφορα στάδια των σπουδών σας και τις αντίστοιχες ημερομηνίες. Για παράδειγμα αναφέρετε το επίπεδο των σπουδών σας (στοιχειώδης, μέση, ανώτερη ή ανώτατη εκπαίδευση, μεταπτυχιακές σπουδές), τη διάρκειά τους και τα σχετικά διπλώματα ή πιστοποιητικά. Σε περίπτωση που έχετε παρακολουθήσει επαγγελματική ή τεχνική εκπαίδευση ή ακόμη μαθήματα επιμόρφωσης ή εξειδίκευσης, αναφέρετε αν παρακολουθήσατε το κανονικό πρόγραμμα μαθημάτων ή βραδυνά τμήματα καθώς και ποια μαθήματα διδαχθήκατε.

Στην αίτηση υποψηφιότητάς σας επισυνάψτε, εφόσον είναι δυνατόν, φωτοαντίγραφα των διπλωμάτων ή άλλων τίτλων σας. Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, αναφέρετε απλώς τα διπλώματα και τους τίτλους αυτούς στην αίτησή σας και αποστείλετε το συντομότερο δυνατό τα φωτοαντίγραφα στην Επιτροπή. *Τα φωτοαντίγραφα αυτά πρέπει να έχουν αποσταλεί οπωσδήποτε πριν από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων.* Οι υποψήφιοι που έχουν σπουδάσει σε χώρα μη μέλος της Κοινότητας (ΗΠΑ, Καναδά, κλπ.) παρακαλούνται να αποστείλουν όσο το δυνατό πληρέστερα στοιχεία ώστε η Επιτροπή να εκτιμήσει επακριβώς το επίπεδο των διπλωμάτων τους.

4. Επαγγελματική πείρα

Αυτό είναι το δυσκολότερο σημείο της αίτησης υποψηφιότητας.

Σε περίπτωση που θέλετε να εκθέσετε αναλυτικότερα τη φύση των διαφόρων επαγγελματιών που έχετε ασκήσει, μπορείτε να επισυνάψετε διογραφικό σημείωμα λαμβάνοντας υπόψη σας τα εξής:

α) αναφέρετε τις ακριβείς ημερομηνίες έναρξης και λήξης κάθε δραστηριότητας·

β) αν και η αίτηση υποψηφιότητάς σας θα εξετασθεί από επιτροπή στην οποία συμμετέχει ένα τουλάχιστον μέλος καλά ενημερωμένο για την κατάσταση που επικρατεί στη χώρα σας, θα πρέπει να περιγράψετε με μεγάλη σαφήνεια τη φύση των διαφόρων εργασιών που έχετε πραγματοποιήσει. Αν περιοριστείτε μόνο στην αναφορά «στέλεχος» ή «υπάλληλος» *κινδυνεύετε να αποκλεισθείτε από το διαγωνισμό, ελλείψει οποιουδήποτε άλλου τεκμηρίου που πιστοποιεί ότι έχετε την απαιτούμενη πείρα.*

Αν είναι δυνατόν, εσωκλείστε πιστοποιητικό των προηγούμενων εργοδοτών σας ή του σημερινού εργοδότη σας στο οποίο να αναγράφεται η φύση της εργασίας σας και τον βαθμό των καθηκόντων σας. Αυτό βέβαια δεν είναι πάντα δυνατόν όσον αφορά το σημερινό εργοδότη σας, αν και συχνά οι εργοδότες δείχνουν μεγαλύτερη κατανόηση σ' αυτό το θέμα απ' ό,τι γενικά πιστεύεται. Αναφέροντας όλη την επαγγελματική σας πείρα, δίνετε τη δυνατότητα στην εξεταστική επιτροπή να σχηματίσει ολοκληρωμένη εικόνα προκειμένου να αποφανθεί για την αποδοχή της υποψηφιότητάς σας στο διαγωνισμό.

Μην ξεχνάτε ότι, υπογράφοντας αυτή την αίτηση υποψηφιότητας, δηλώνετε υπεύθυνα ότι οι παρεχόμενες πληροφορίες είναι ακριβείς και πλήρεις, και ακόμη ότι η αίτηση αυτή θα είναι το πρώτο έγγραφο που θα καταχωρηθεί στον ατομικό σας φάκελο σε περίπτωση προσλήψεώς σας από την Επιτροπή. Θα πρέπει, επομένως, να εκθέσετε τα πράγματα χωρίς ανακρίβειες ή παραλείψεις.

Ορισμένοι διαγωνισμοί διοργανώνονται για υποψήφιους μιας ορισμένης γλώσσας. Είναι πολύ δύσκολο για έναν υποψήφιο, ακόμη και αν θεωρείται δίγλωσσος, να επιτύχει σε ένα διαγωνισμό που διεξάγεται σε άλλη γλώσσα από τη μητρική του. Γι' αυτό, συνιστάται στους υποψηφίους να διαλέγουν μία κύρια γλώσσα και να συμμετέχουν σε διαγωνισμούς που διοργανώνονται σε αυτήν.

5. Η διαδικασία μετά την υποβολή των αιτήσεων υποψηφιότητας

Η παραλαβή των αιτήσεων υποψηφιότητας που έχουν υποβληθεί σύμφωνα με τους απαιτούμενους τύπους πιστοποιείται με σχετική απόδειξη παραλαβής. Στη συνέχεια, μόλις η Επιτροπή περατώσει την εξέταση όλων των αιτήσεων υποψηφιότητας, θα λάβετε είτε μια επιστολή η οποία θα αναφέρει ότι γίνεστε δεκτοί στις εξετάσεις και θα περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία και τον τόπο διεξαγωγής τους είτε μια επιστολή που θα αναφέρει ότι δεν γίνεστε δεκτοί στις εξετάσεις καθώς και τον/τους λόγο/λόγους της απόφασης αυτής.

6. Οι συνηθέστερες περιπτώσεις παρανοήσεων

Η εξεταστική επιτροπή καθορίζει τα κριτήρια αποδοχής και εξετάζει τις αιτήσεις υποψηφιότητας με μεγάλη προσοχή. Στις περισσότερες περιπτώσεις, η επανεξέταση του φακέλου των υποψηφίων που αμφισβήτησαν την απόφαση της εξεταστικής επιτροπής απέδειξε ότι δεν είχαν καταλάβει καλά ορισμένους βασικούς όρους αποδοχής στο διαγωνισμό.

— Η επαγγελματική πείρα υπολογίζεται από το πρώτο επάγγελμα που έχει ασκηθεί *μετά* την απόκτηση του απαιτούμενου διπλώματος ή τίτλου. Έτσι, παραδείγματος χάρη, στους διαγωνισμούς κατηγορίας Α, για τους οποίους απαιτείται πανεπιστημιακό δίπλωμα, η επαγγελματική πείρα υπολογίζεται από την ημερομηνία απόκτησης του διπλώματος ή του τίτλου.

— Τα διπλώματα ή οι τίτλοι που απαιτούνται για την αποδοχή των υποψηφίων στο διαγωνισμό δεν είναι κατ' ανάγκη ίδιοι με αυτούς που απαιτούνται στις εθνικές δημόσιες υπηρεσίες: η Επιτροπή καθορίζει δικά της κριτήρια στις προκηρύξεις των διαγωνισμών.

— Δεδομένου ότι η προκήρυξη γενικού διαγωνισμού που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* πρέπει να καλύπτει το εκπαιδευτικό σύστημα των διαφόρων κρατών μελών, δεν είναι δυνατό να αναφέρονται όλα τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του κάθε συστήματος. Σε περίπτωση που ο υποψήφιος έχει αμφιβολίες σχετικά με το αν τα διπλώματα ή οι τίτλοι σπουδών του είναι επαρκείς, μπορεί είτε να ανατρέχει στην αγγελία που δημοσιεύεται στον Τύπο, και που συνήθως έχει περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το απαιτούμενο επίπεδο σπουδών, είτε να έρχεται απευθείας σε επαφή με την Επιτροπή.

7. Διαγωνισμοί βάσει τίτλων και εξετάσεων — εξέταση των τίτλων

Επιστάται η προσοχή των υποψηφίων στην έννοια του όρου «διαγωνισμός βάσει τίτλων». Οι «τίτλοι» στην περίπτωση αυτή δεν πρέπει να συγχέονται με τους όρους αποδοχής στο διαγωνισμό: για να γίνουν δεκτοί στο διαγωνισμό, οι υποψήφιοι πρέπει να πληρούν τους όρους που αναφέρονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού· οι «τίτλοι» απαιτούνται *επιπλέον* των όρων αυτών και μπορούν να είναι, για παράδειγμα, πιστοποιητικά ή διπλώματα ανωτέρων σπουδών, ευρύτερη ή αντίθετα πολύ ειδική επαγγελματική πείρα, δημοσιεύσεις κλπ. Οι τίτλοι αυτοί δίνουν τη δυνατότητα στην εξεταστική επιτροπή να αξιολογεί συγκριτικά το επίπεδο των υποψηφίων. Με άλλα λόγια, όλοι οι υποψή-

φιοι που πληρούν τους βασικούς όρους αποδοχής γίνονται δεκτοί στο διαγωνισμό, αλλά στις εξετάσεις καλούνται να συμμετάσχουν μόνο εκείνοι που έχουν, τον/τους πιο κατάλληλο/ους για τη συγκεκριμένη θέση τίτλο/ους.

8. Γραπτές εξετάσεις

Οι γραπτές εξετάσεις διεξάγονται, ανάλογα με τη χώρα καταγωγής των υποψηφίων, είτε στη χώρα καταγωγής τους, είτε στις Βρυξέλλες, είτε σε οποιονδήποτε άλλο κατάλληλο τόπο. Στους υποψηφίους που καλούνται να συμμετάσχουν στις εξετάσεις παρέχονται όλες οι χρήσιμες πληροφορίες. Η Επιτροπή καταβάλλει μέρος των εξόδων ταξιδιού των υποψηφίων, εφόσον ο τόπος διαμονής τους απέχει από το εξεταστικό κέντρο 100 χιλιομέτρα και άνω.

Οι γραπτές εξετάσεις διεξάγονται ταυτόχρονα για όλους τους υποψήφιους και σε όλες τις γλώσσες. Κάθε υποψήφιος έχει φυσικά το δικαίωμα να συμμετάσχει στις εξετάσεις που διεξάγονται στη μητρική του γλώσσα, υπό την προϋπόθεση ότι αυτή είναι μία από τις επίσημες κοινοτικές γλώσσες, δηλαδή αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ισπανικά, ιταλικά, ολλανδικά ή πορτογαλικά.

Αν και οποιοδήποτε πανεπιστημιακό δίπλωμα είναι επαρκές για την αποδοχή σε διαγωνισμό της κατηγορίας Α, οι υποψήφιοι πρέπει να γνωρίζουν ότι οι γραπτές και προφορικές εξετάσεις προϋποθέτουν πολύ καλές γνώσεις στον τομέα ή στους τομείς που αναφέρονται στο σημείο Ι της προκήρυξης του διαγωνισμού (Φύση των καθηκόντων). Ακόμη οι υποψήφιοι δεν θα πρέπει να παραβλέπουν το γεγονός ότι για την επιτυχία στις εξετάσεις αυτές απαιτείται ένα ορισμένο επίπεδο τεχνικών γνώσεων.

9. Διόρθωση των γραπτών και πρόσκληση στις προφορικές εξετάσεις

Ορισμένα γραπτά βαθμολογούνται με υπολογιστή, ενώ άλλα είτε από μέλη του προσωπικού της Επιτροπής που έχουν εμπειρία στον σχετικό τομέα και την ίδια μητρική γλώσσα με τον υποψήφιο είτε από εμπειρογνώμονες που δεν ανήκουν στο προσωπικό της Επιτροπής. Όλα τα γραπτά βαθμολογούνται από δύο διορθωτές.

Στη συνέχεια η εξεταστική επιτροπή εξετάζει τους βαθμούς των υποψηφίων και επανεξετάζει όσα γραπτά έχουν βαθμολογηθεί πολύ διαφορετικά από τους δύο διορθωτές. Σε αυτό το στάδιο του διαγωνισμού τα ονόματα των υποψηφίων παραμένουν απόρρητα και τα γραπτά αναγνωρίζονται μόνο μέσω ειδικού αριθμού που αντιστοιχεί στον κάθε υποψήφιο.

Αφού η εξεταστική επιτροπή συσχεφθεί επί των αποτελεσμάτων των γραπτών εξετάσεων, καλεί σε συνέντευξη τους υποψήφιους που έχουν επιτύχει στις γραπτές εξετάσεις.

10. Προφορικές εξετάσεις

Η συνέντευξη του υποψηφίου με την εξεταστική επιτροπή γίνεται στη μητρική γλώσσα του υποψηφίου, ο οποίος ενημερώνεται εγκαίρως σχετικά με το περιεχόμενο αυτής της συνέντευξης. Πρέπει να τονισθεί ότι κανένας υποψήφιος δεν θα πρέπει να υπαναχωρήσει σε αυτό το στάδιο του διαγωνισμού με τη δικαιολογία ότι δεν αισθάνεται αρκετά σίγουρος για τις γλωσσικές του γνώσεις. Κατά τη συνέντευξη αυτή εξετάζονται, κατά κανόνα, και οι γλωσσικές γνώσεις του υποψηφίου, όμως αυτό το γεγονός δεν θα πρέπει να αποθαρρύνει τους υποψήφιους, εφόσον γνωρίζουν επαρκώς μια ξένη γλώσσα και έχουν προετοιμασθεί κατάλληλα παρακολουθώντας π.χ. μερικά μαθήματα προφορικής έκφρασης.

11. Γλωσσικές γνώσεις

Πολλοί υποψήφιοι αποθαρρύνονται από το γεγονός ότι θα πρέπει να εργάζονται χρησιμοποιώντας μια ξένη γλώσσα. Εντούτοις, θα πρέπει να έχουν υπόψη τους ότι, αν και στις υπηρεσίες της Επιτροπής στις Βρυξέλλες και στο Λουξεμβούργο το μεγαλύτερο μέρος της καθημερινής εργασίας γίνεται στα γαλλικά ή στα αγγλικά, οι νέοι υπάλληλοι έχουν τη δυνατότητα να παρακολουθήσουν εντατικά μαθήματα ξένων γλωσσών που οργανώνονται από την Επιτροπή και να αποκτήσουν, σε σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα, ένα επαρκές επίπεδο γλωσσικών γνώσεων.

12. Ίσες ευκαιρίες

Η Επιτροπή προσπαθεί να εφαρμόζει έναντι του προσωπικού της πραγματική πολιτική παροχής ίσων ευκαιριών στους άνδρες και τις γυναίκες και ενθαρρύνει ιδιαίτερα την υποβολή υποψηφιοτήτων από γυναίκες προκειμένου να απαλειφθεί η άνιση εκπροσώπηση των δύο φύλων σε ορισμένες θέσεις.

Φροντίζει με ιδιαίτερη προσοχή να αποφεύγει κάθε μορφή διακριτικής μεταχείρισης και στις εξεταστικές επιτροπές συμμετέχουν κανονικά υπάλληλοι και των δύο φύλων όπως εξάλλου και στις επιτροπές προαγωγών της Επιτροπής.

13. Προετοιμασία για τους γενικούς διαγωνισμούς

Στους γενικούς διαγωνισμούς δεν απαιτείται από τους υποψήφιους ιδιαίτερη προετοιμασία εφόσον έχουν την κατάρτιση που απαιτείται για τον τομέα δραστηριότητας που έχουν επιλέξει.

Επειδή οι διαδικασίες πρόσληψης διαφέρουν στα κράτη μέλη και οι υποψήφιοι έχουν εμπειρία διαφορετικών εξεταστικών συστημάτων, παραθέτουμε στο παράρτημα απόσπασμα θέματος γραπτών εξετάσεων από προηγούμενο διαγωνισμό που είχε προκηρυχθεί για θέσεις του ίδιου βαθμού, ώστε οι υποψήφιοι να σχηματίσουν μια πιο σαφή εικόνα του τύπου των εξετάσεων της Επιτροπής.

14. Έλεγχος

Πριν αποστείλετε την αίτηση υποψηφιότητάς σας, δεβαιωθείτε ότι:

Έχετε υπογράψει στην τελευταία σελίδα της αίτησης;

Έχετε επισυνάψει φωτοαντίγραφα των πιστοποιητικών σπουδών σας;

Έχετε δηλώσει την επιλογή σας για τη δεύτερη κοινοτική γλώσσα;

Έχετε επισυνάψει τα απαραίτητα δικαιολογητικά, σε περίπτωση που ζητάτε εφαρμογή παρέκκλισης όσον αφορά το όριο ηλικίας;

Η αίτηση υποψηφιότητάς σας είναι πλήρης και σαφής;

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Εξέταση σχετική με τις επαγγελματικές γνώσεις του υποψηφίου:**

- «α) Απαντήσατε σε *μία* από τις ακόλουθες ερωτήσεις. Η απάντησή σας πρέπει να είναι όσο το δυνατό συντομότερη. Διάρκεια: 3 ώρες
1. Είναι δικαιολογημένη η κριτική που ασκήθηκε κατά της κοινής γεωργικής πολιτικής; (Εκθέσατε τις κυριότερες μορφές κριτικής και αναπτύξατε την άποψή σας).
 2. Ποιοι είναι οι παράγοντες που εμποδίζουν τον καλύτερο ποσανατολισμό των γεωργικών παραγωγών (συμπεριλαμβανομένης και της δασοκομίας) μέσα στα ευρωπαϊκά πλαίσια; (Μπορείτε να επιλέξετε έναν τομέα προϊόντων για να αναπτύξετε την επιχειρηματολογία σας).
 3. Εκθέσατε τα κυριότερα χαρακτηριστικά της γεωργίας των περιοχών του βορρά της Κοινότητας, αφενός, και των μεσογειακών περιοχών, αφετέρου, καθώς και την επίδρασή τους στην ανάπτυξη της κοινής γεωργικής πολιτικής.
 4. Εκθέσατε τα πλεονεκτήματα της εναρμόνισης της κτηνιατρικής, φυτοϋγειονομικής, κλπ. νομοθεσίας για τους γεωργούς και τους καταναλωτές.»
-

ΠΡΟΚΥΡΗΞΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ COM/A/482

(87/C 34/15)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διοργανώνει γενικό διαγωνισμό βάσει τίτλων και κατόπιν εξετάσεων για την κατάρτιση πίνακα προσλήψεων

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ
(ανδρών/γυναικών)

με βάση βαθμολογικής εξέλιξης τους βαθμούς 7 και 6 της κατηγορίας Α. Η πρόσληψη θα γίνει στο βαθμό Α 7.

I. ΦΥΣΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Εκτέλεση, βάσει γενικών οδηγιών, εργασιών σύλληψης, μελέτης και ελέγχου που αφορούν τη δραστηριότητα των Κοινοτήτων στο πεδίο της γεωργίας ή της αλιείας ή της συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες, και ιδίως τους ακόλουθους τομείς δραστηριοτήτων:

- οργάνωση της αγοράς ενός ή περισσότερων γεωργικών ή αλιευτικών προϊόντων,
- διαρθρώσεις της γεωργίας ή της αλιείας,
- χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής ή/και της κοινής αλιευτικής πολιτικής,
- γεωπονική έρευνα,
- οικονομική κατάσταση και εξέλιξη του γεωργικού ή/και αλιευτικού τομέα,
- υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά θέματα,
- κτηνιατρικά και ζωοτεχνικά θέματα,
- δασοκομία, δασοπονία και τομέας ξυλείας και προϊόντων ξύλου,
- διεθνείς υποθέσεις σχετικά με τη γεωργία και την αλιεία,
- γεωργική και αγροτική ανάπτυξη, διατήρηση των φυσικών πόρων και ανάπτυξη των αλιευτικών πόρων των αναπτυσσόμενων χωρών.

(Για περισσότερες πληροφορίες βλέπε επεξηγηματικό σημείωμα στο παράρτημα).

Τόπος διορισμού:

Βρυξέλλες, Λουξεμβούργο ή κάθε άλλος τόπος δραστηριότητας των υπηρεσιών της Επιτροπής.

II. ΟΡΟΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΣΤΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟ

Στο διαγωνισμό δύνανται να συμμετάσχουν οι υποψήφιοι που πληρούν τους ακόλουθους όρους:

Α. ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

Οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 28, στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1).

Β. ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

1. Όριο ηλικίας:

Οι υποψήφιοι πρέπει να έχουν γεννηθεί μετά τις 27 Μαρτίου 1951.

Δυνατότητες παράτασης του ορίου ηλικίας:

α) οι υποψήφιοι που έχουν εκπληρώσει την υποχρεωτική στατιωτική θητεία δικαιούνται παράτασης του ορίου ηλικίας για αντίστοιχη χρονική περίοδο. Οι περίοδοι εθελοντικής θητείας επιπλέον της υποχρεωτικής δεν λαμβάνονται υπόψη. Κάθε αίτηση αύξησης του ορίου ηλικίας πρέπει να συνοδεύεται με πιστοποιητικό που έχουν χορηγήσει οι στρατιωτικές ή άλλες αρμόδιες αρχές όπου θα αναφέρονται οι ημερομηνίες έναρξης και λήξης της υποχρεωτικής θητείας που έχει εκπληρώσει ο ενδιαφερόμενος·

β) οι υποψήφιοι που δεν άσκησαν επαγγελματική δραστηριότητα κατά τη διάρκεια τουλάχιστον ενός έτους, προκειμένου να φροντίσουν ένα παιδί τους προσχολικής ηλικίας που κατοικούσε στην οικογενειακή τους στέγη και το οποίο συντηρούσαν οι ίδιοι, δύνανται να τύχουν παράτασης του ορίου ηλικίας κατά ένα έτος για κάθε παιδί και κατά τρία το πολύ έτη. Κάθε αίτηση παράτασης του ορίου ηλικίας πρέπει να συνοδεύεται με πιστοποιητικό γέννησης του/των παιδιών και υπεύθυνη δήλωση αιτιολογημένη, όπου θα αναφέρεται ακριβώς η περίοδος διακοπής της επαγγελματικής δραστηριότητας·

γ) οι υποψήφιοι που έχουν σωματική αναπηρία που δεν αποτελεί εμπόδιο για την άσκηση των προαναφερθέντων καθηκόντων και η οποία έχει επίσημα αναγνωρισθεί από τις αρμόδιες αρχές, δικαιούνται παράτασης του ορίου ηλικίας κατά τρία έτη. Κάθε σχετική αίτηση πρέπει να συνοδεύεται με πιστοποιητικό που έχει χορηγήσει η αρμόδια αρχή και δεβαιώνει την ιδιότητα του αναπήρου εργαζομένου.

Η σωρευτική παράταση του ορίου ηλικίας δεν μπορεί να υπερβεί τα πέντε έτη. Οι αιτήσεις παράτασης του ορίου ηλικίας λαμβάνονται υπόψη μόνο εφόσον συνοδεύονται από το/τα αναγκαίο/α δικαιολογητικό/α.

(1) Οι γενικοί όροι που αναφέρονται στο σημείο Α διευκρινίζονται στην ανακοίνωση που προηγείται της παρούσας προκήρυξης διαγωνισμού.

2. Απαιτούμενοι τίτλοι ή διπλώματα και επαγγελματική πείρα.

Κατά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων υποψηφιότητας, οι υποψήφιοι πρέπει:

- α) να έχουν πτυχίο που να πιστοποιεί πλήρεις πανεπιστημιακές σπουδές (η εξεταστική επιτροπή θα λάβει υπόψη της τις διαφορές στα εκπαιδευτικά συστήματα των κρατών μελών).

Σημείωση: Λόγω της φύσης των εργασιών που αναφέρονται στο σημείο I ανωτέρω, οι γραπτές εξετάσεις αφορούν θέματα σχετικά με τους τομείς που αποτελούν αντικείμενο του διαγωνισμού και απαιτούν γνώσεις πανεπιστημιακού επιπέδου σχετικές με τους τομείς αυτούς.

και

- β) να έχουν τουλάχιστον διετή επαγγελματική πείρα επιπέδου αντιστοίχου με αυτό που απαιτείται για την άσκηση των καθηκόντων που αναφέρονται στο σημείο I και σχετική με έναν ή περισσότερους από τους τομείς δραστηριότητας που αναφέρονται στο ίδιο σημείο I, η οποία να έχει αποκτηθεί μετά τη λήψη του προαναφερθέντος πτυχίου [στοιχείο α)] και να προσδιορίζεται στην αίτηση υποψηφιότητας. Ως επαγγελματική εμπειρία θεωρούνται οι επαγγελματικές δραστηριότητες καθώς και κάθε επαγγελματική ειδίκευση ή επιμόρφωση ή συμπληρωματική κατάρτιση σχετική με τους διάφορους τομείς δραστηριότητας της Επιτροπής που αναφέρονται στο σημείο I. Η συμπληρωματική αυτή κατάρτιση πρέπει να πιστοποιείται με δίπλωμα επιπέδου τουλάχιστον ισοδύναμου με τον τίτλο που απαιτείται για τη συμμετοχή στο διαγωνισμό.

3. Γλωσσικές γνώσεις

Οι υποψήφιοι πρέπει να κατέχουν άριστα μία από τις γλώσσες των κοινοτήτων (αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ισπανικά, ιταλικά, ολλανδικά, πορτογαλικά) και ικανοποιητικά μια δεύτερη από τις γλώσσες αυτές.

Γ. ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΜΟΝΙΜΟΥΣ ΚΑΙ ΕΚΤΑΚΤΟΥΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Το όριο ηλικίας δεν εφαρμόζεται στους υποψήφιους οι οποίοι μεταξύ της ημερομηνίας έκδοσης της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας και της 26ης Μαρτίου 1987, υπηρετούν από ένα τουλάχιστον έτος, χωρίς διακοπή, ως μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Γίνονται δεκτοί στο διαγωνισμό, παρότι δεν πληρούν τους γενικούς όρους που περιλαμβάνονται στο σημείο 2 στοιχείο β), οι υποψήφιοι οι οποίοι είναι μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, έχουν καταταχθεί από διετίας στην κατηγορία Β (οι υποψήφιοι πρέπει να έχουν καταταχθεί στην κατηγορία αυτή τουλάχιστον από τις 26 Μαρτίου 1985) και είναι κάτοχοι πτυ-

χίου που πιστοποιεί πλήρεις πανεπιστημιακές σπουδές. (Η εξεταστική επιτροπή θα λάβει υπόψη της τις διαφορές στα εκπαιδευτικά συστήματα των κρατών μελών).

Δύνανται να γίνουν δεκτοί στο διαγωνισμό οι μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι που δεν έχουν πτυχίο, εφόσον έχουν οκταετή αρχαιότητα στην κατηγορία Β (οι υποψήφιοι πρέπει να έχουν καταταχθεί στην κατηγορία αυτή τουλάχιστον από τις 26 Μαρτίου 1979).

Για τον υπολογισμό των 2 ή 8 ετών που καθορίζονται στα δύο προηγούμενα εδάφια, λαμβάνεται υπόψη μόνο ο χρόνος που ο υπάλληλος τελούσε σε υπηρεσιακή κατάσταση που αναφέρεται στα στοιχεία α), β) και ε) του άρθρου 35 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

III. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ

Η αποδοχή των υποψηφίων πραγματοποιείται βάσει διαπίστωσης της αντιστοιχίας μεταξύ των όρων της προκήρυξης του διαγωνισμού και των προσόντων κάθε υποψηφίου.

Η διαπίστωση αυτή στηρίζεται στα στοιχεία που παρέχουν οι υποψήφιοι στην αίτηση υποψηφιότητάς τους. Κατά συνέπεια, καλούνται να συμπληρώσουν την αίτηση αυτή με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια.

Σε περίπτωση που η εξεταστική επιτροπή σε μεταγενέστερο στάδιο των εργασιών της διαπιστώσει ότι τα στοιχεία αυτά δεν πιστοποιούνται από τα δικαιολογητικά που συνοδεύουν την αίτηση υποψηφιότητας, μπορεί να απορρίψει την αίτηση.

IV. ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟ

Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή καταρτίζει τον πίνακα των υποψηφίων που πληρούν τους όρους που προβλέπονται στο σημείο II.A και τον διαβιβάζει στον πρόεδρο της εξεταστικής επιτροπής, συνοδευόμενο από τους φακέλους υποψηφιότητας.

Μετά από μελέτη των φακέλων αυτών, η εξεταστική επιτροπή καθορίζει τον πίνακα των υποψηφίων που πληρούν τους όρους που περιλαμβάνονται στο σημείο II.B και γίνονται συνελώς δεκτοί στο διαγωνισμό.

Κάθε υποψήφιος ενημερώνεται ατομικά για τις αποφάσεις που τον αφορούν (αποδοχή ή μη στο διαγωνισμό).

V. ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΙΤΛΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΧΗ ΣΤΙΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ

Η εξεταστική επιτροπή καθορίζει τα κριτήρια βάσει των οποίων θα αξιολογήσει τους τίτλους σπουδών των υποψηφίων που έχουν γίνει δεκτοί στο διαγωνισμό. Βάσει των κριτηρίων αυτών θα προβεί σε εξέταση των τίτλων σπουδών των υποψηφίων που έχουν γίνει δεκτοί στο διαγωνισμό για

να καθορίσει τον αριθμό των υποψηφίων που θα γίνουν δεκτοί στις γραπτές εξετάσεις σε σχέση με τον αριθμό προς πλήρωση θέσεων.

Κάθε υποψήφιος ενημερώνεται ατομικά για τις αποφάσεις της εξεταστικής επιτροπής που τον αφορούν (αποδοχή ή μη στις εξετάσεις).

VI. ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΑΣ

Οι υποψήφιοι που κρίνουν ότι έχει γίνει κάποιο λάθος, έχουν δικαίωμα να ζητήσουν αναθεώρηση της αίτησης υποψηφιότητάς τους. Στην περίπτωση αυτή, μέσα σε προθεσμία είκοσι ημερών από την ημερομηνία αποστολής της επιστολής που τους ανακοινώνει τη μη αποδοχή τους στο διαγωνισμό (ως ημερομηνία αποστολής θεωρείται η ημερομηνία της σφραγίδας του ταχυδρομείου), δύνανται να απευθύνουν επιστολή στον πρόεδρο της εξεταστικής επιτροπής, αναφέροντας τον αριθμό του διαγωνισμού, στη διεύθυνση Division Recrutement, Commission des Communautés européennes, rue de la Loi, 200, B-1040 Bruxelles.

Η εξεταστική επιτροπή θα αναθεωρήσει το φάκελο του υποψηφίου, λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις του (οι οποίες θα στηρίζονται ενδεχομένως σε δικαιολογητικά που θα έχει επισυνάψει στην επιστολή του και θα δικαιολογούν στοιχεία που περιλαμβάνονται στην αίτηση υποψηφιότητάς του), εντός των τριάντα ημερών που ακολουθούν από την ημερομηνία αποστολής της επιστολής του υποψηφίου με αίτηση αναθεώρησης (ως ημερομηνία αποστολής θεωρείται η ημερομηνία της σφραγίδας του ταχυδρομείου).

VII. ΦΥΣΗ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΚΑΙ ΒΑΘΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΓΡΑΠΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ

1. Φύση των εξετάσεων:

α) Δοκιμασία η οποία συνίσταται σε σειρά ερωτήσεων με περισσότερες δυνατότητες επιλογής της σωστής απάντησης, που έχει ως στόχο την αξιολόγηση, αφενός, των γενικών γνώσεων του υποψηφίου στους τομείς του διαγωνισμού (γεωργία, αλιεία και συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες) και, αφετέρου, των ειδικών του γνώσεων σε πολλούς από τους τομείς δραστηριότητας που αναφέρονται στο σημείο Ι.

β) Πρακτική δοκιμασία βάσει συγκεκριμένου φακέλου που θα δοθεί στους υποψηφίους. Η δοκιμασία αυτή πρέπει να παρέχει τη δυνατότητα αξιολόγησης των ικανοτήτων λογικής ανάλυσης των υποψηφίων και την πείρα τους στο χειρισμό ενός φακέλου.

2. Διάρκεια των εξετάσεων:

Η διάρκεια κάθε δοκιμασίας θα ανακοινωθεί στους υποψηφίους ταυτόχρονα με την πρόσκληση συμμετοχής τους στις γραπτές εξετάσεις.

3. Βαθμολόγηση:

Δοκιμασία Ι α): από 0 έως 40 μονάδες (βάση 20 μονάδες).

Δοκιμασία Ι β): από 0 έως 60 μονάδες (βάση 30 μονάδες).

Σημείωση

Οι υποψήφιοι πρέπει να συμμετάσχουν και στις δύο δοκιμασίες Ι α) και Ι β).

Θα διορθωθεί κατ' αρχή η δοκιμασία Ι α) και κατόπιν θα διορθωθεί η δοκιμασία Ι β) μόνο των υποψηφίων που έχουν λάβει τουλάχιστον 20 μονάδες στη δοκιμασία Ι α).

VIII. ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΙΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ — ΦΥΣΗ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ — ΒΑΘΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Συμμετοχή στις προφορικές εξετάσεις:

Στις προφορικές εξετάσεις θα γίνουν δεκτοί οι υποψήφιοι που έχουν συγκεντρώσει συνολικά τουλάχιστον 60 μονάδες στις γραπτές εξετάσεις και έχουν πάρει τη βάση σε κάθε μία από τις γραπτές δοκιμασίες.

Κάθε υποψήφιος ενημερώνεται ατομικά για τις αποφάσεις της εξεταστικής επιτροπής που τον αφορούν.

2. Φύση των προφορικών εξετάσεων:

Συζήτηση με την εξεταστική επιτροπή που θα της επιτρέψει, λαμβανομένων υπόψη όλων των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο φάκελο του υποψηφίου, να εκτιμήσει τις γενικές του γνώσεις (συμπεριλαμβανομένων και των γλωσσικών) καθώς και την ικανότητά του να ασκήσει τα καθήκοντα που περιγράφονται στο σημείο Ι.

3. Βαθμολόγηση:

Η προφορική εξέταση βαθμολογείται με 0 έως 60 μονάδες.

IX. ΕΓΓΡΑΦΗ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΠΙΤΥΧΟΝΤΩΝ

Η εξεταστική επιτροπή, μετά το πέρας του διαγωνισμού, εγγράφει στον πίνακα επιτυχόντων τους υποψηφίους που έχουν συγκεντρώσει συνολικά τουλάχιστον 96 μονάδες στις γραπτές και προφορικές εξετάσεις, με την προϋπόθεση ότι συγκεντρώνουν τουλάχιστον 30 μονάδες στην προφορική εξέταση.

Η ισχύς του πίνακα επιτυχόντων λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1988 με δυνατότητα παράτασης. Σε περίπτωση παράτασης, οι υποψήφιοι που έχουν εγγραφεί στον πίνακα ενημερώνονται σχετικά.

Η εγγραφή των υποψηφίων στον πίνακα επιτυχόντων παρέχει τη δυνατότητα πρόσληψής τους ανάλογα με τις ανάγκες της κάθε υπηρεσίας.

Ενδεχομένως προς κάλυψη αναγκών της υπηρεσίας, λαμβανομένης υπόψη της φύσης μιας συγκεκριμένης θέσης απασχόλησης, είναι δυνατό να προταθούν στους υποψηφίους συμβάσεις εργασίας ορισμένου χρόνου.

X. ΑΠΟΔΟΧΕΣ

(βλέπε ανακοίνωση)

Ενδεικτικά, για τη σταδιοδρομία την οποία αφορά ο διαγωνισμός, ο βασικός μηνιαίος μισθός κυμαίνεται μεταξύ 120 115 δελγικών φράγκων (Α 7 κλιμάκιο 1) και 132 069 δελγικών φράγκων (Α 7 κλιμάκιο 3).

Ο καθαρός μισθός, π.χ., άγαμου υπαλλήλου, χωρίς οικογενειακά δάρη, που δικαιούται αποζημίωσης εκπατισμού, ανέρχεται σε 112 292 βελγικά φράγκα περίπου, για το πρώτο κλιμάκιο του βαθμού Α 7.

ΧΙ. ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΩΝ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΑΣ

Οι υποψήφιοι πριν συμπληρώσουν την αίτηση υποψηφιότητας, καλούνται να μελετήσουν την ανακοίνωση και τον οδηγό που προηγείται της παρούσας προκήρυξης διαγωνισμού.

Το έντυπο της αίτησης υποψηφιότητας που είναι ένθετο στην παρούσα *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, πρέπει να συμπληρωθεί κατά δέοντα τρόπο και να υπογραφεί από τον υποψήφιο. Επίσης πρέπει να συνοδεύεται από φωτοαντίγραφα των εγγράφων που δικαιολογούν ότι ο υποψήφιος πληροί τους όρους αποδοχής στο διαγωνισμό που απαριθμούνται στο σημείο II.B, τα οποία θα επιτρέψουν στην εξεταστική επιτροπή κατά πόσο τα προσόντα που υποψήφιος αντιστοιχούν με τα στοιχεία που δίνει ο υποψήφιος στην αίτηση υποψηφιότητας.

Το έντυπο αυτό και τα φωτοαντίγραφα πρέπει να σταλούν κατά προτίμηση συστημένα, το αργότερο μέχρι τις 26 Μαρτίου 1987 (ως ημερομηνία αποστολής θεωρείται η ημερομηνία τις σφραγίδας του ταχυδρομείου), στην ακόλουθη διεύθυνση:

Commission des Communautés européennes,
Division recrutement,
rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

Οι αιτήσεις υποψηφιότητας των μονίμων και έκτακτων υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δύνανται επίσης να υποβληθούν έναντι απόδειξης, το αργότερο μέχρι τις 26 Μαρτίου 1987, ώρα 16.00, σε μία από τις ακόλουθες διευθύνσεις:

— Division recrutement,
Commission des Communautés européennes,
Bruxelles.

— Division du personnel,
Commission des Communautés européennes,
Luxembourg.

— Services administratifs des établissements du Centre commun de recherche, Ispra, Karlsruhe, Geel και Petten.

Οι αιτήσεις υποψηφιότητας και τα συνημμένα σχετικά έγγραφα δεν επιστρέφονται.

Οι υποψήφιοι που θα εγγραφούν στον πίνακα επιτυχόντων και στους οποίους θα γίνει προσφορά εργασίας, θα πρέπει να υποβάλουν αργότερα προς πιστοποίηση τα πρωτότυπα των διπλωμάτων και τίτλων σπουδών καθώς και των δεδαιώσεων προϋπηρεσίας τους.

Οι υποψήφιοι που δεν θα χρησιμοποιήσουν το κατάλληλο έντυπο αίτησης υποψηφιότητας ή δεν θα το υπογράψουν, δεν θα γίνουν δεκτοί στο διαγωνισμό. Το ίδιο ισχύει και για όσους δεν αποστείλουν όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα εντός της καθορισθείσας προθεσμίας.

Για να διευκολυνθεί η διοικητική εργασία της εξεταστικής επιτροπής, κάθε επιστολή, ή αποστολή διπλωμάτων, που έχει σχέση με αίτηση υποψηφιότητας η οποία έχει υποβληθεί με συγκεκριμένο όνομα, πρέπει να φέρει το ίδιο όνομα και τον αριθμό του διαγωνισμού. Κανένα έγγραφο του φακέλου υποψηφιότητας δεν επιστρέφεται στους υποψήφιους.

Οι προθεσμίες που αναφέρονται ανωτέρω, δεν ισχύουν για τους μόνιμους και έκτακτους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι διορισμένοι στα Γραφεία Τύπου και Πληροφοριών και στις εξωτερικές αντιπροσωπείες, εφόσον η αίτηση υποψηφιότητάς τους διαδίδαστεί με τέλεξ στη Διεύθυνση Προσλήψεων (Βρυξέλλες), το αργότερο μέχρι τις 26 Μαρτίου 1987, ώρα 16.00 (ώρα Βρυξελλών), (ως ημερομηνία και ώρα αποστολής θεωρείται η ώρα αποστολής του τέλεξ).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Επεξηγηματικό σημείωμα — Φύση της εργασίας

Οι επιτυχόντες που θα διορισθούν στις υπηρεσίες της Επιτροπής δύνανται να ασκήσουν τα ακόλουθα καθήκοντα:

1. Οργάνωση αγοράς ενός ή περισσότερων γεωργικών ή αλιευτικών προϊόντων

Εργασίες σύλληψης, μελέτης και ελέγχου που αφορούν ιδίως:

- αναλύσεις και εκθέσεις για την κατάσταση μιας αγοράς γεωργικών ή αλιευτικών προϊόντων,
- καθορισμός και εφαρμογή των μέτρων που πρέπει να ληφθούν στο πλαίσιο συστήματος τιμών,
- πραγματοποίηση προβλέψεων,
- εργασίες που αφορούν τις επιστροφές κατά της εξαγωγής, τις εισφορές κατά την εισαγωγή, την παρέμβαση, την απόσυρση, την αποθεματοποίηση, τις ενισχύσεις, τα πρότυπα . . .

2. Διαρθρώσεις της γεωργίας και της αλιείας

Εργασίες σύλληψης, μελέτης και ελέγχου που αφορούν ιδίως:

- την κατάσταση, την εξέλιξη και τη βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών στον τομέα της γεωργίας, τις διαρθρώσεις της γεωργίας και της αλιείας ή/και τους όρους μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών ή αλιευτικών προϊόντων,
- ανάλυση και εξέταση των σχεδίων βελτίωσης των συνθηκών εργασίας και παραγωγής στη γεωργία.

3. Χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής ή/και κοινής αλιευτικής πολιτικής

Εργασίες σύλληψης, μελέτης και ελέγχου που αφορούν ιδίως:

- τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής ή/και της κοινής αλιευτικής πολιτικής καθώς και της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας, τον έλεγχο εφαρμογής της στα κράτη μέλη καθώς και την καταπολέμηση των περιπτώσεων απάτης και παρατυπιών εις βάρος του Ευρωπαϊκού Ταμείου Γεωργικών Εγγυήσεων.

4. Γεωργική έρευνα

Εργασίες σύλληψης, μελέτης και ελέγχου που αφορούν ιδίως:

- τους προσανατολισμούς και τις τάσεις της γεωργικής έρευνας συμπεριλαμβανομένης της σύγχρονης βιοτεχνολογίας ή της αλιευτικής έρευνας στην Κοινότητα (συντονισμός των εθνικών μέτρων — εφαρμογή των κοινών σχεδίων — διάδοση στο ευρύτερο κοινό των επιστημονικών αποτελεσμάτων).

5. Οικονομική κατάσταση και εξέλιξη του γεωργικού ή/και του αλιευτικού τομέα

Εργασίες σύλληψης, μελέτης και ελέγχου που αφορούν ιδίως:

- την ανάλυση της οικονομικής κατάστασης και εξέλιξης του γεωργικού ή/και του αλιευτικού τομέα καθώς και των γεωργικών εκμεταλλεύσεων βάσει γενικών στατιστικών ή οικονομικών στοιχείων ή/και λογιστικών στοιχείων των γεωργικών εκμεταλλεύσεων.

6. Υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά θέματα

Εργασίες σύλληψης, μελέτης και ελέγχου που αφορούν ιδίως:

- την υγειονομική ή φυτοϋγειονομική κατάσταση και την ποιότητα των γεωργικών ή/και των αλιευτικών προϊόντων καθώς και τις συνθήκες παραγωγής, ελέγχου και εμπορίας των προϊόντων αυτών,
- τη διατροφή των ζώων και τη χρήση προϊόντων και τεχνικών μεθόδων που προορίζονται να βελτιώσουν την υγειονομική κατάσταση, την ποιότητα και την παραγωγή ζωοτροφών στον τομέα της κτηνοτροφίας.

7. Κτηνιατρικά και ζωοτεχνικά θέματα

Εργασίες σύλληψης, μελέτης και ελέγχου που αφορούν ιδίως:

- την υγεία και την προστασία των ζώων ή την υγειονομική κατάσταση και την καταλληλότητα των ζωικών προϊόντων και των προϊόντων ζωικής προέλευσης.

8. Δασοκομία, δασοπονία και τομέας ξυλείας και προϊόντων ξύλου

Εργασίες σύλληψης, μελέτης και ελέγχου που αφορούν ιδίως:

- τη δασοκομία, τη δασοπονία και τον τομέα της παραγωγής ξυλείας και προϊόντων ξύλου (ανάπτυξη, προστασία, αξιοποίηση του δάσους — μεταποίηση και εμπορία των δασικών προϊόντων . . .)

9. Διεθνείς υποθέσεις που αφορούν τη γεωργία και την αλιεία

Εργασίες σύλληψης, μελέτης και ελέγχου που αφορούν ιδίως:

- τις γεωργικές και αλιευτικές δραστηριότητες της Κοινότητας σε σχέση με τους διεθνείς οργανισμούς όπως η GATT, η FAO, ο ΟΟΣΑ, η Διεθνής Τράπεζα κλπ.,
- τις διεθνείς σχέσεις της Κοινότητας με τις τρίτες χώρες στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας.

10. *Συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες*

Εργασίες σύλληψης, μελέτης και ελέγχου που αφορούν ιδίως:

- την ανάπτυξη της παραγωγής φυτικών και ζωικών προϊόντων,
 - την ορθολογική εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων,
 - τη διατήρηση των φυσικών πόρων και την καταπολέμηση της ξηρασίας και της ερήμωσης,
 - την ανάπτυξη των οικονομικών και κοινωνικών υποδομών στον τομέα των γεωργικών έργων,
 - γεωργική έρευνα σχετικά με τις εργασίες που απαριθμούνται ανωτέρω.
-